

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Comentario de Textos Latinos	Textos Latinos II	2º	2º	6	Obligatoria
PROFESORES <sup>(1)</sup>			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prof. Dr. D. Francisco Fuentes Moreno</li> </ul>			Departamento de Filología Latina Facultad de Filosofía y Letras Campus Universitario de Cartuja 18071 Granada Telf. 958-243688 Correo electrónico: <a href="mailto:ffmoreno@ugr.es">ffmoreno@ugr.es</a>		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS <sup>(1)</sup>  <a href="http://grados.ugr.es/clasica/pages/infoacademica/profesorado/* /29">http://grados.ugr.es/clasica/pages/infoacademica/profesorado/* /29</a>		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Clásica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se precisará requisito previo alguno.</li> </ul>					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Estudio de la lengua latina clásica a través de la lectura y comentario de textos de <u>Poesía épica</u> . Estudio de los niveles léxico, morfológico y sintáctico del latín; comentario literario y métrico, y práctica de la traducción de los textos latinos objeto de esta asignatura.					

<sup>1</sup> Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la "Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada" (<http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/>)



## COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

### Competencias Generales

- 1-CG1: Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- 3-CG3: Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- 4-CG4: Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.
- 5-CG5: Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- 6-CG6: Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- 7-CG7: Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- 8-CG8: Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- 9-CG9: Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- 10-CG10: Saber reconocer y respetar la diversidad.
- 11-CG11: Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- 12-CG12: Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
- 13-CG13: Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
- 14-CG14: Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- 15-CG15: Capacidad de aprendizaje autónomo.
- 16-CG16: Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- 17-CG17: Capacidad de innovación y creatividad.
- 18-CG18: Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

### Competencias Específicas:

- CE1 Conocimiento profundo de la literatura griega y latina en sus textos originales.
- CE2 Conocimiento profundo de las lenguas clásicas: latín y griego.
- CE4 Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE5 Conocimiento de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones) en los que se han producido los textos griegos y latinos.
- CE6 Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la antigüedad greco-latina.
- CE7 Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE9 Conocimiento de la retórica y de la estilística.
- CE11 Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
- CE19 Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión.
- CE20 Comunicar los conocimientos adquiridos.
- CE21 Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de Internet.
- CE22 Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- CE24 Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CE25 Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:15:09 Página: 2 / 6



NNFK3MzA6qtQUQNjAlhpLX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

CE26	Traducir textos de diferente tipo.
CE27	Elaborar textos de diverso tipo.
CE29	Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
CE33	Capacidad de razonar de forma crítica.
CE34	Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
CE35	Apreciar la autonomía e independencia de juicio.
CE36	Estimar positivamente el pensamiento original y creativo.
CE37	Asumir compromisos sociales y éticos.
CE38	Reconocer y respetar lo diferente y plural.
<b>OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afianzar y saber aplicar los conocimientos gramaticales al análisis, interpretación y traducción de los textos latinos objeto de estudio.</li> <li>• Obtener una visión global del desarrollo, significado y principales manifestaciones del género de la Épica en Roma, advirtiendo su relación y diferencias con las restantes manifestaciones literarias.</li> <li>• Conocer básicamente las condiciones socio-políticas y culturales en que se produjeron los textos épicos en la literatura romana.</li> <li>• Adquirir un conocimiento amplio de la prosodia y de la métrica latinas aplicadas al análisis de los textos de poesía épica clásica.</li> <li>• Incrementar el léxico latino ya adquirido.</li> <li>• Aplicar los conocimientos resultantes al enriquecimiento de la propia lengua.</li> </ul>	
<b>TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA</b>	
<b>TEMARIO TEÓRICO:</b>  A) <i>Literatura</i> Tema 1. Géneros poéticos en el marco de la literatura romana. Tema 2. Poesía épica. Implantación, desarrollo y primeros autores. Tema 3. La Épica en el clasicismo romano. Virgilio y Ovidio. Tema 4. Épica virgiliana. Tradición, originalidad y pervivencia. Tema 5. La épica imperial. Lucano. Estacio. Silio Itálico. Valerio Flaco. Claudiano.  B) <i>Prosodia y métrica</i> Nociones de prosodia y métrica: el hexámetro dactílico.  C) <i>Léxico</i> Estudio de una selección de léxico básico.  <b>TEMARIO PRÁCTICO:</b>  Traducción y comentario lingüístico, estilístico y métrico de textos seleccionados de la Eneida de Virgilio.	
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:</b>	



Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:15:09 Página: 3 / 6



NNFK3MzA6qtQUQNjAlhpLX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- M. von ALBRECHT, *Historia de la literatura romana desde Andronico hasta Boecio*, trad. esp. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona, Herder 1997-1999.
- J. BAYET, *Literatura latina*, trad. esp. de Andrés Espinosa, 3ª ed., Barcelona, Ariel 1972.
- E. BICKEL, *Historia de la literatura romana*, versión esp. de José Mª Díaz-Regañón López, Madrid, Gredos 1982.
- L. BIELER, *Historia de la literatura romana*, versión esp. de M. Sánchez Gil, Editorial Gredos, 8ª reimp., Madrid 2000.
- C. CODOÑER, (ed.), *Historia de la Literatura Latina*, Madrid 1997.
- M. FUHRMANN, *Literatura Romana*, trad. esp. de Rafael de la Vega, Madrid, Gredos 1985.
- E. J. KENNEY – W. v. CLAUSEN, *Historia de la literatura clásica. II Literatura latina*, trad. esp. Elena Bombín, Madrid, Gredos, 1989.
- Oeuvres de Virgile*, ed. F. Plessis et P. Lejay, Paris, Hachette, 1913.
- P. VERGILI MARONIS, *Opera*, ed. R. A. B. MYNORS, Oxonii 1969.
- P. VERGILIUS MARO, *Aeneis*, ed. Gian Biagio Conte, Berolini et Novi Eboraci, Bibliotheca Teubneriana, 2009.
- VIRGILIO, *Eneida*, Introd. de Vicente Cristóbal, trad. y notas de Javier Echave-Sustaeta, Madrid, Gredos 1992 [Introducción: pp. 11-130].
- PUBLIO VIRGILIO MARÓN, *Eneida*, introd., texto latino, trad. y notas de Luis Rivero García ... [et al.], Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2009 (vol. I), 2011 (vols. II, III, IV) [Introducción: vol I pp. XIII-CCXVI].
- V. E. HERNÁNDEZ VISTA, *Figuras y situaciones de la Eneida*, Madrid, Gregorio del Toro, 1963.

#### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- D. ESTEFANÍA, *Estructuras de la épica latina*, Madrid, Fundación Juan March, 1977.
- Fragmentos de poesía latina, épica y lírica*, trad. y notas de Rocío Carande Herrero, Madrid, Gredos, 2003-2004.
- T. FRANK, “La tragedia y la épica primitivas”, en *Vida y Literatura en la República Romana*, Buenos Aires, 1971, pp. 42-81.
- J. GIL, “La épica latina tradicional”, en *Estudios de Literatura Latina*, Madrid, Cuadernos de la Fundación Pastor, 1969, pp. 11-41.
- J. GONZÁLEZ VÁZQUEZ, *La imagen en la poesía de Virgilio*, Granada, Universidad de Granada, 1980.
- R. HEINZE, *La tecnica epica di Virgilio*, Bologna, Mulino, 1996.
- N. HORSFALL, *A companion to the study of Virgil*, Brill, Leiden 2001.
- A. PERUTELLI, *La poesia epica latina: dalle origini all'età dei Flavi*, Roma, Carocci editore, 2000.
- PUBLIO VIRGILIO MARÓN, *Eneida*, introd. y trad. de Mª del dulce Nombre Estefanía, Madrid, Bruguera, 10ª ed., 1984.

#### ENLACES RECOMENDADOS

--



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:15:09 Página: 4 / 6



NNFK3MzA6qtQUQNjAlhpLX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

## METODOLOGÍA DOCENTE

*Actividades de carácter presencial (el 40% del total).*

1. Clases teórico – expositivas.
2. Clases prácticas y seminarios.
3. Plan de atención tutorial colectiva.

*Actividades de carácter no presencial (el 60% del total).*

1. Actividades de estudio y aprendizaje autónomo.
2. Actividades de estudio y trabajo en equipo.
3. Asistencia a tutorías individuales.

La docencia presencial teórica consistirá en la presentación en el aula de los conceptos y contenidos fundamentales propuestos en el programa. Las actividades prácticas en clase consistirán en la traducción de los textos correspondientes, en la resolución de problemas y casos prácticos, así como en la realización de lecturas, exposiciones y debates. En los trabajos dirigidos, a través de tutorías individualizadas y/o en grupo, el profesor hará un seguimiento del alumnado para comprobar la correcta asimilación de los contenidos y la adquisición de las competencias de la materia.

## EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

El sistema de calificación empleado será el previsto en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre. La calificación global responderá a la puntuación ponderada de los diferentes aspectos y actividades que integran el sistema de evaluación. Dicho sistema de evaluación está regulado por la Normativa aprobada por Acuerdo del Consejo de Gobierno de la Universidad de Granada de 20 de mayo de 2013 (BOUGR núm. 71, de 27 de mayo de 2013), modificada y corregida por Acuerdos posteriores.

### **I. Convocatoria ordinaria**

En la convocatoria ordinaria se seguirá el criterio de evaluación continua (art. 7 de la Normativa). La calificación final se obtendrá de los siguientes ejercicios y actividades (entre paréntesis aparece el porcentaje de cada concepto en la calificación final):

1. Asistencia y participación activa en clase (10%).
2. Literatura y métrica (10%).
3. Léxico (10%).
4. Comentario morfosintáctico y estilístico (10%).
5. Traducción sin diccionario de un texto traducido en clase o preparado en casa (20%).
6. Traducción con diccionario de un texto no visto en clase de la Eneida de Virgilio (40%).

Los ejercicios de métrica y el comentario morfosintáctico y estilístico se efectuarán sobre el texto de las traducciones con diccionario y sin diccionario.

### **II. Convocatoria extraordinaria**

En la convocatoria extraordinaria se realizará un examen escrito que constará de las siguientes partes (entre paréntesis aparece el porcentaje de cada concepto en la calificación final):

1. Literatura y métrica (10%).
2. Léxico (10%).
3. Comentario morfosintáctico y estilístico (10%).
4. Traducción sin diccionario de texto traducido en clase o preparado en casa (30%).
5. Traducción con diccionario de un texto no visto en clase de la Eneida de Virgilio (40%).



**UNIVERSIDAD  
DE GRANADA**

Página 5

**INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR**  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:15:09 Página: 5 / 6



NNFK3MzA6qtQUQNjAlhpLX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Los ejercicios de métrica y el comentario morfosintáctico y estilístico se efectuarán sobre el texto de las traducciones con diccionario y sin diccionario.

**DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"**

Quienes se acojan a la EVALUACIÓN ÚNICA final, prevista en el art. 8 de la Normativa, realizarán un examen escrito que constará de las siguientes partes (entre paréntesis aparece el porcentaje de cada concepto en la calificación final):

1. Literatura y métrica (10%).
2. Léxico (10%).
3. Comentario morfosintáctico y estilístico (10%).
4. Traducción sin diccionario de texto traducido en clase o preparado en casa (30%).
5. Traducción con diccionario de un texto no visto en clase de la Eneida de Virgilio (40%).

Los ejercicios de métrica y el comentario morfosintáctico y estilístico se efectuarán sobre el texto de las traducciones con diccionario y sin diccionario.

**INFORMACIÓN ADICIONAL**

--



**UNIVERSIDAD  
DE GRANADA**

Página 6

**INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR**  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ    Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:15:09    Página: 6 / 6



NNFK3MzA6qtQUQNjAlhpLX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.